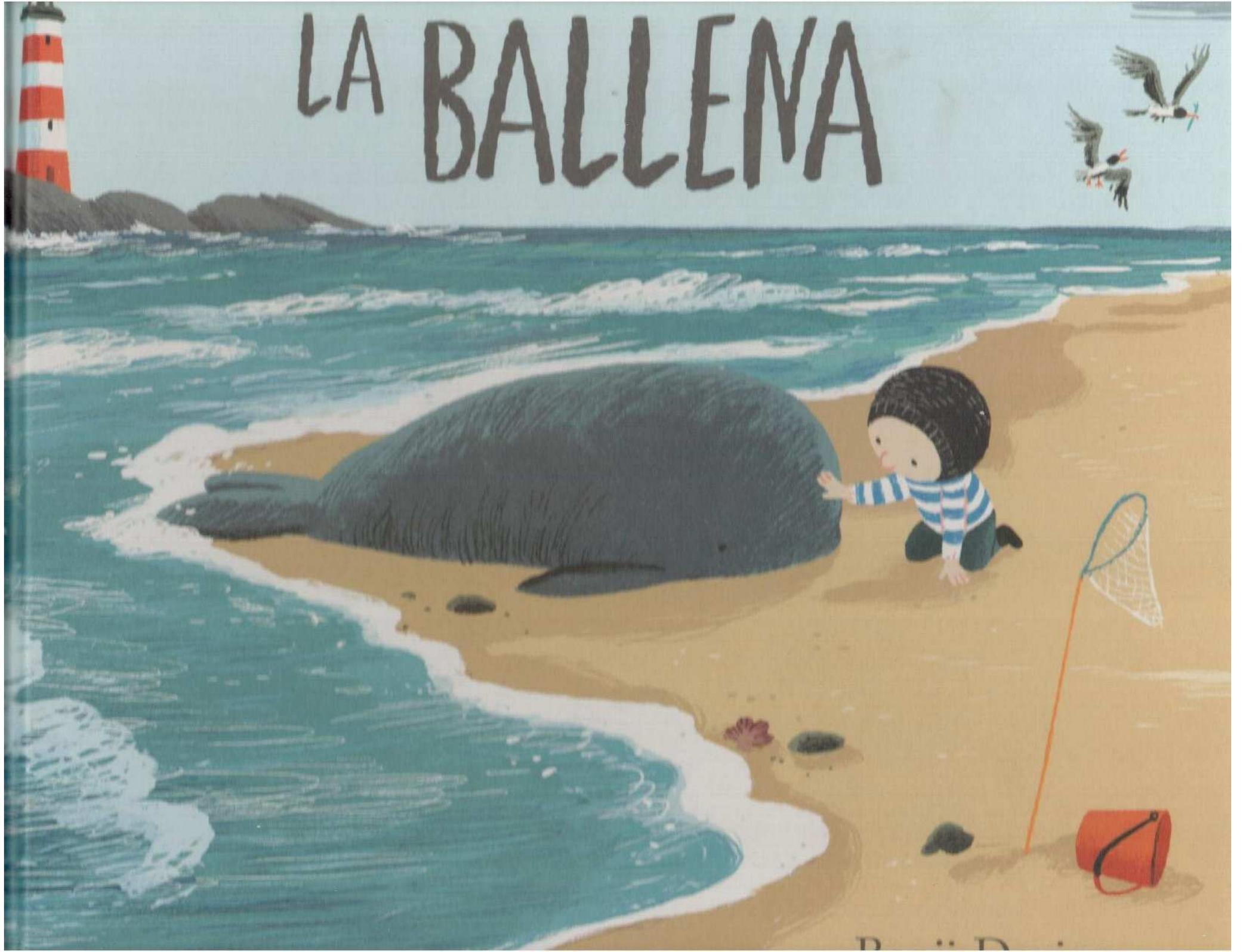
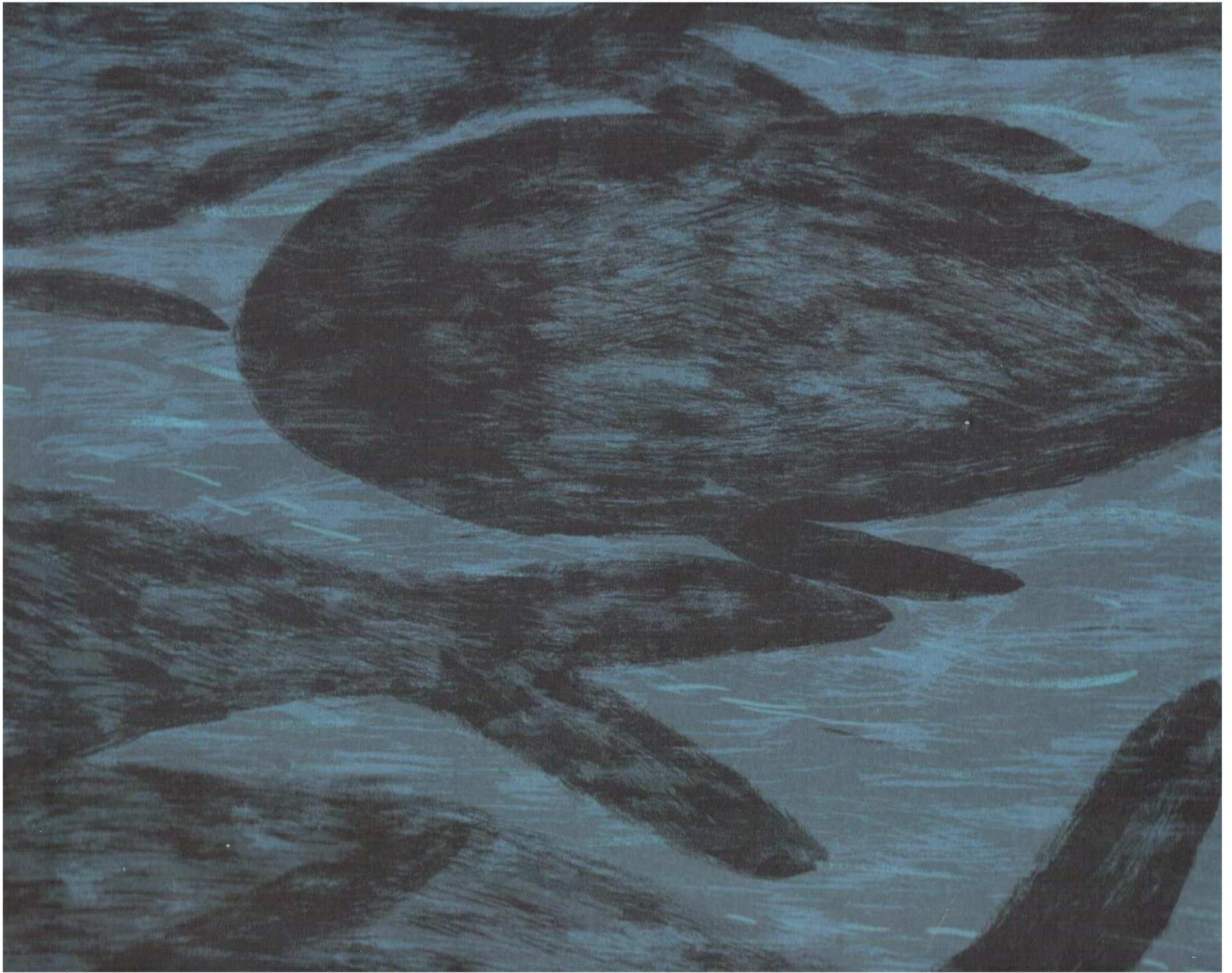


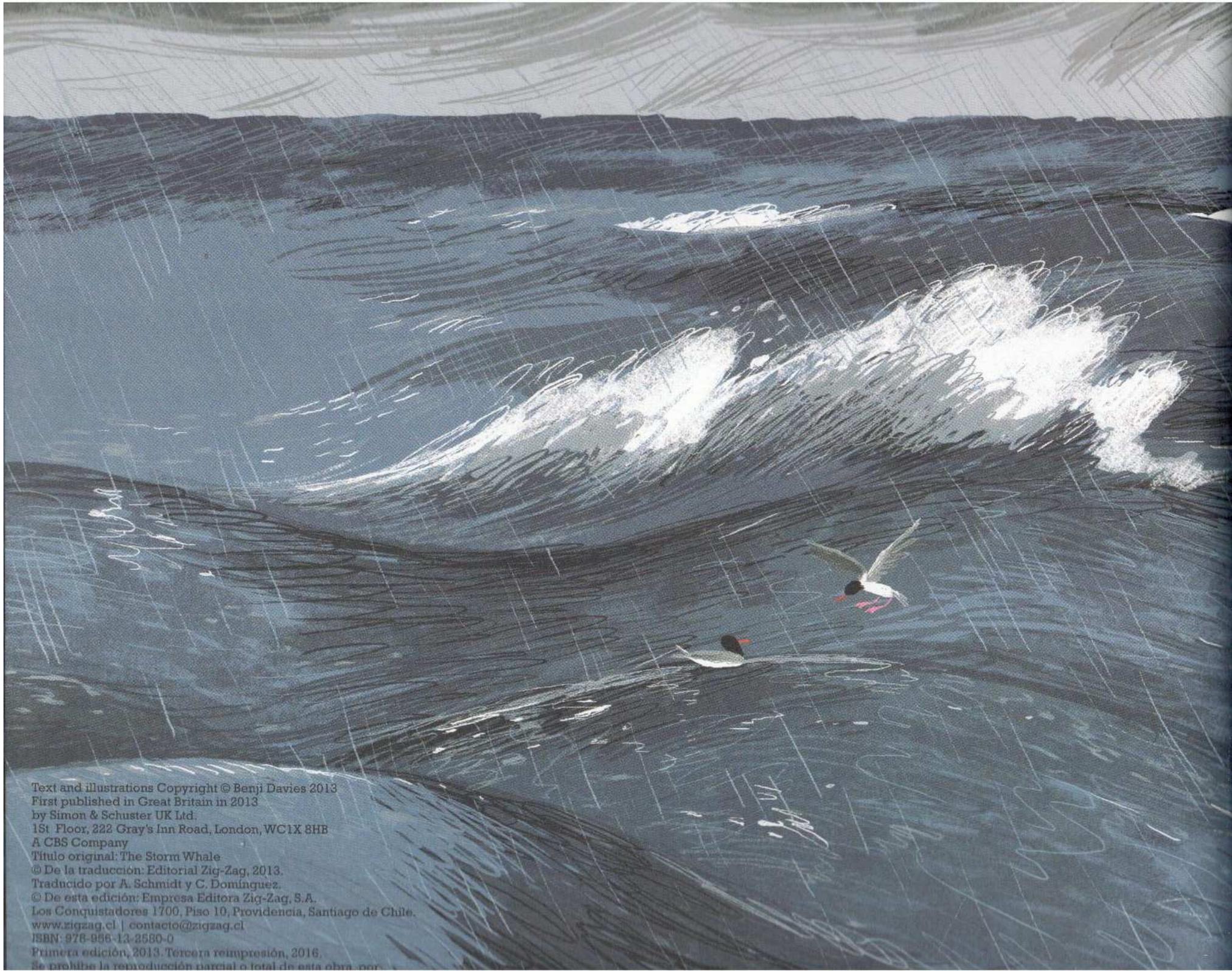
LA BALLENA



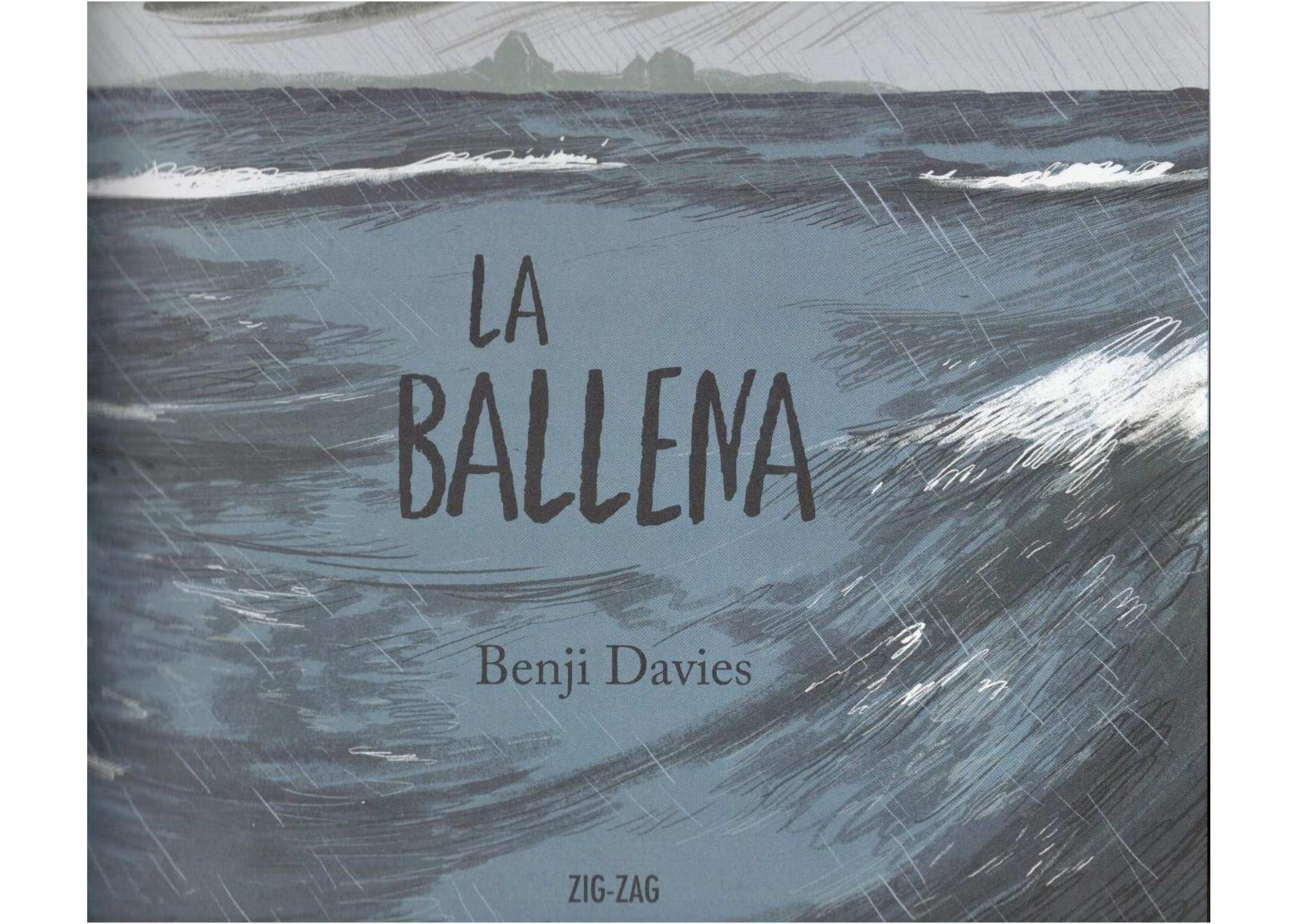
B...D...







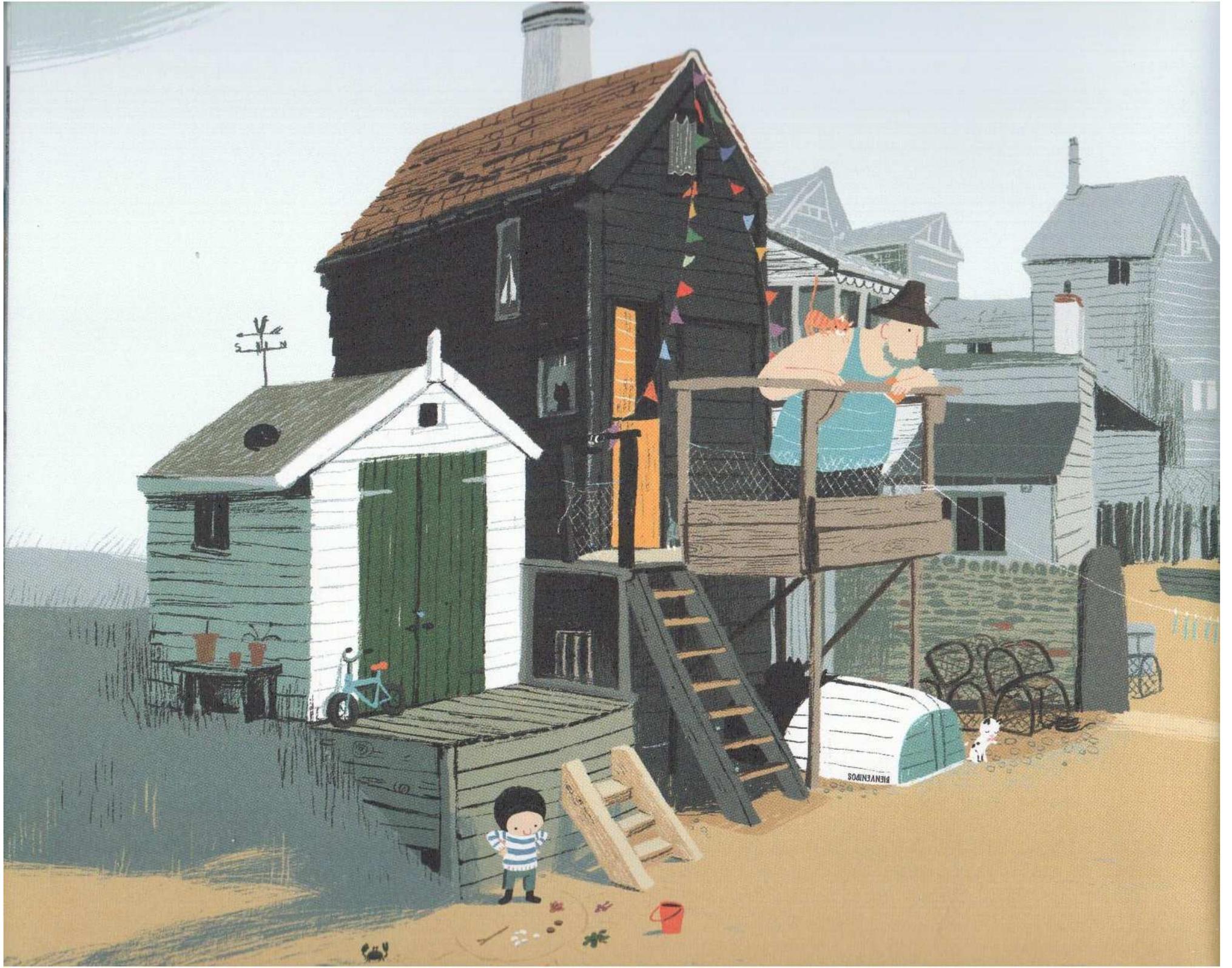
Text and illustrations Copyright © Benji Davies 2013
First published in Great Britain in 2013
by Simon & Schuster UK Ltd.
1st Floor, 222 Gray's Inn Road, London, WC1X 8HE
A CBS Company
Título original: The Storm Whale
© De la traducción: Editorial Zig-Zag, 2013.
Traducido por A. Schmidt y C. Domínguez.
© De esta edición: Empresa Editora Zig-Zag, S.A.
Los Conquistadores 1700, Piso 10, Providencia, Santiago de Chile.
www.zigzag.cl | contacto@zigzag.cl
ISBN: 978-956-13-2580-0
Primera edición, 2013. Tercera reimposición, 2016.
Se prohíbe la reproducción parcial o total de esta obra por



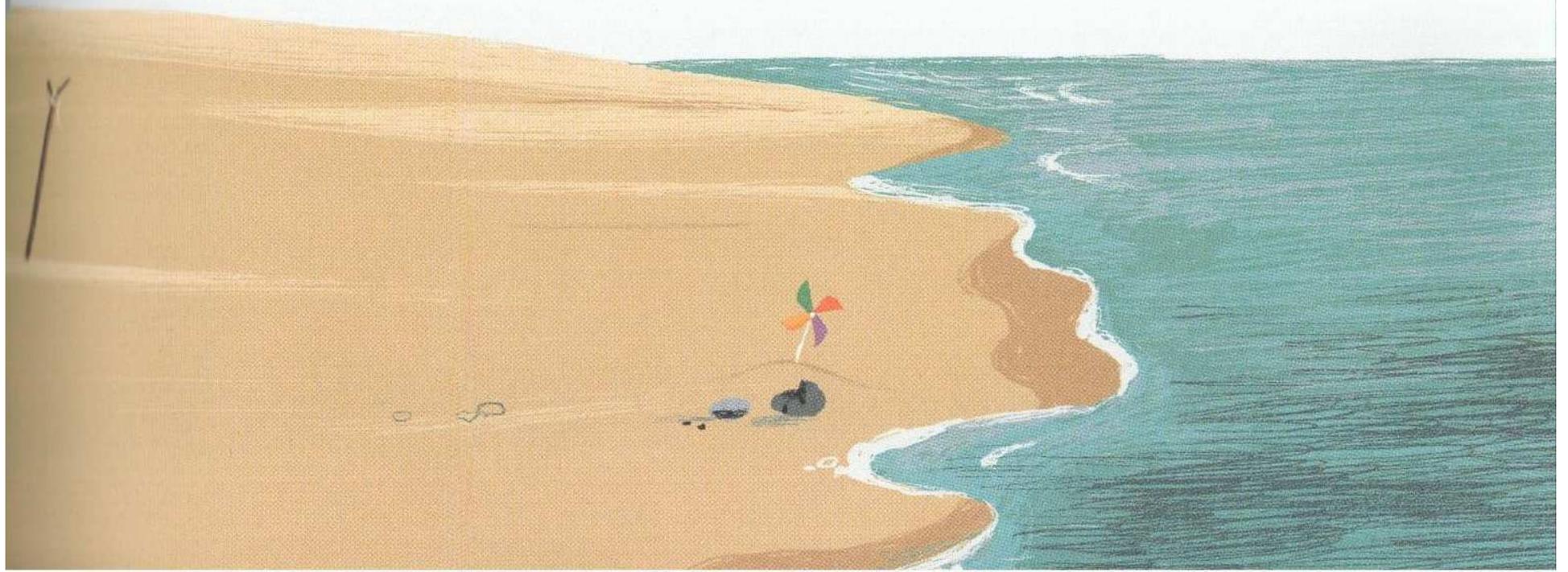
LA BALLENA

Benji Davies

ZIG-ZAG



Noé vivía con su papá y seis gatos a orillas del mar.





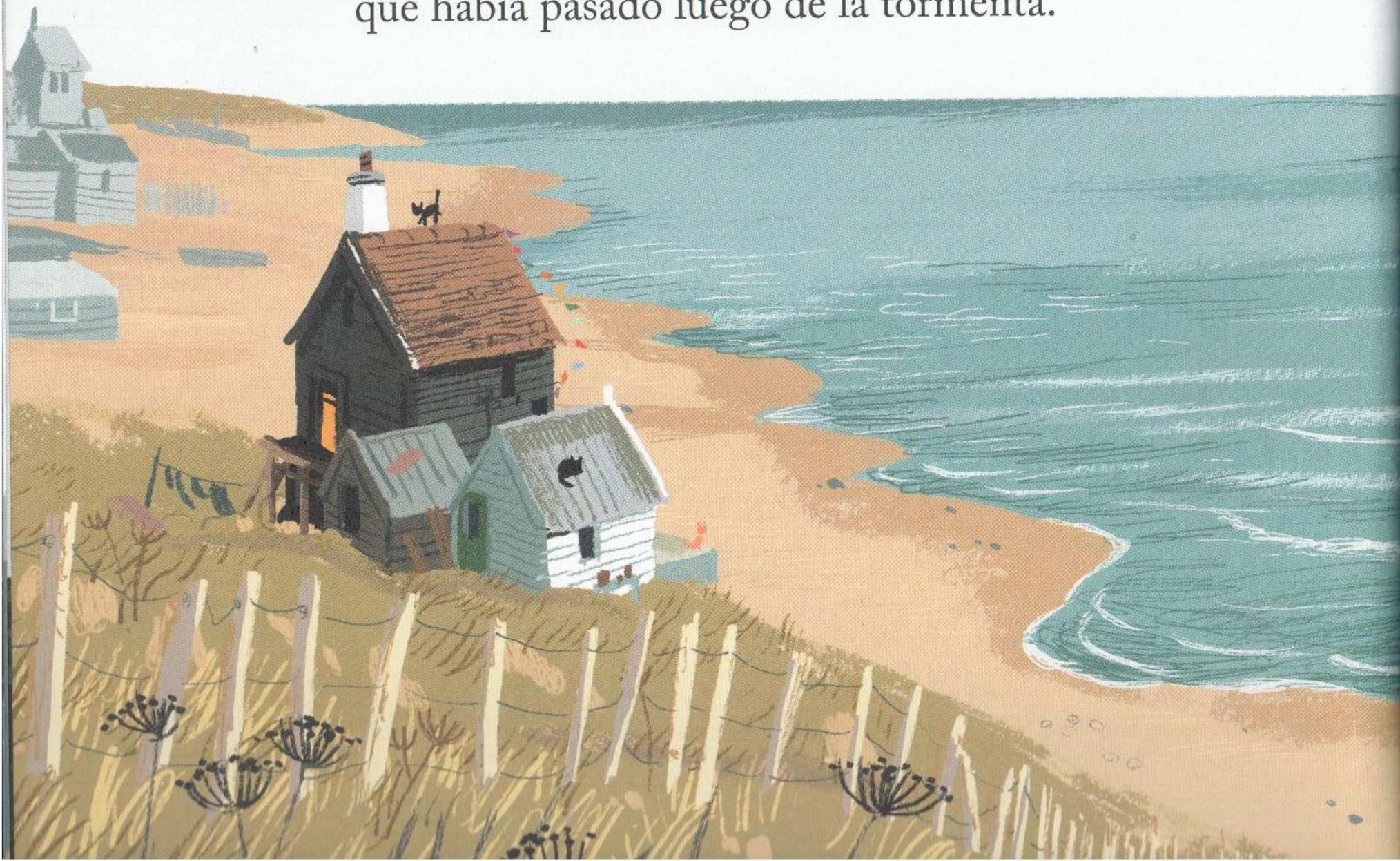
Todos los días el papa de Noe se levantaba al alba y salía en su bote de pesca a trabajar.

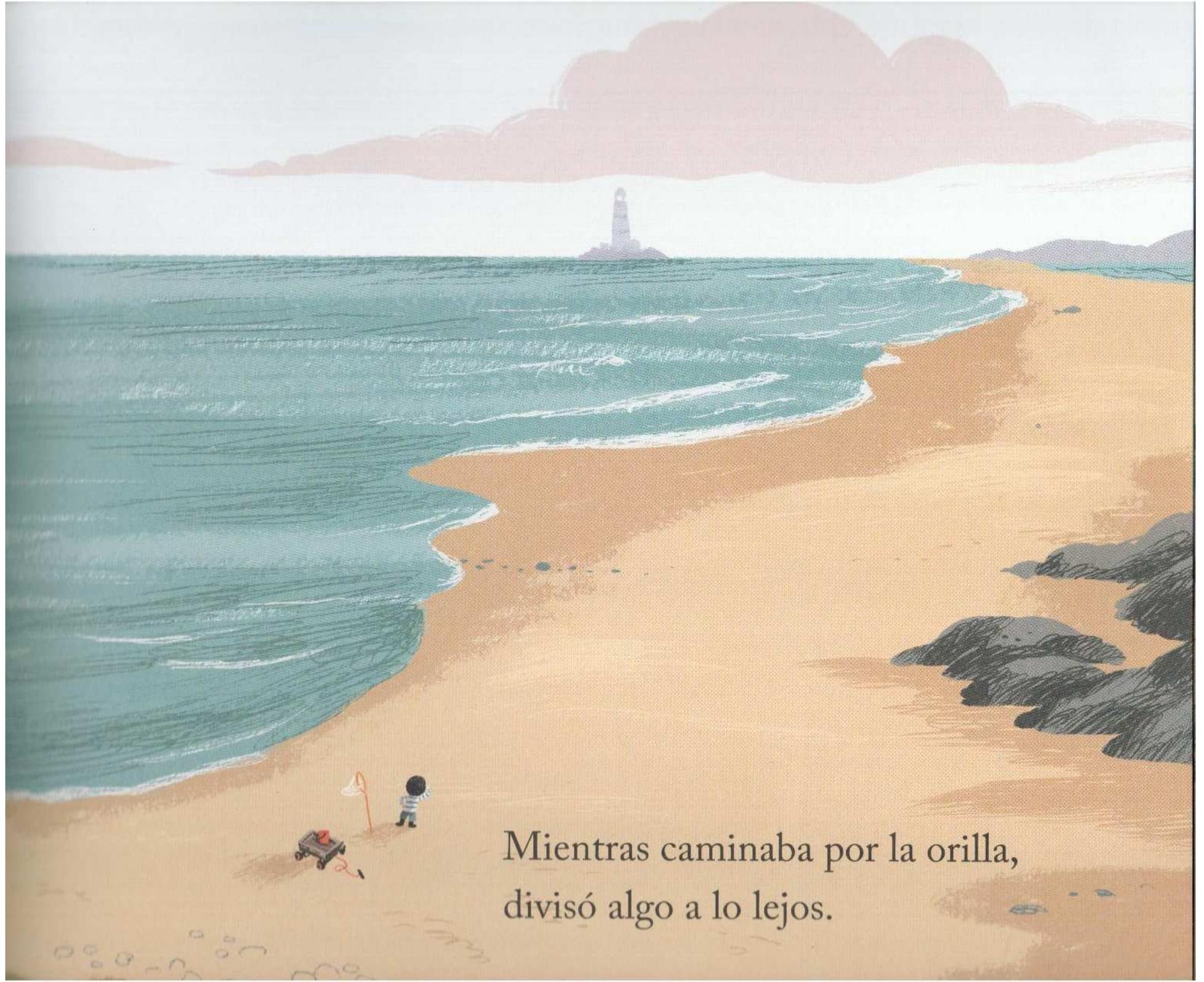


No volvería a casa hasta que se hiciera de noche.

Una noche, una furiosa tormenta remeció la casa.

En la mañana, Noé fue a la playa para ver
qué había pasado luego de la tormenta.

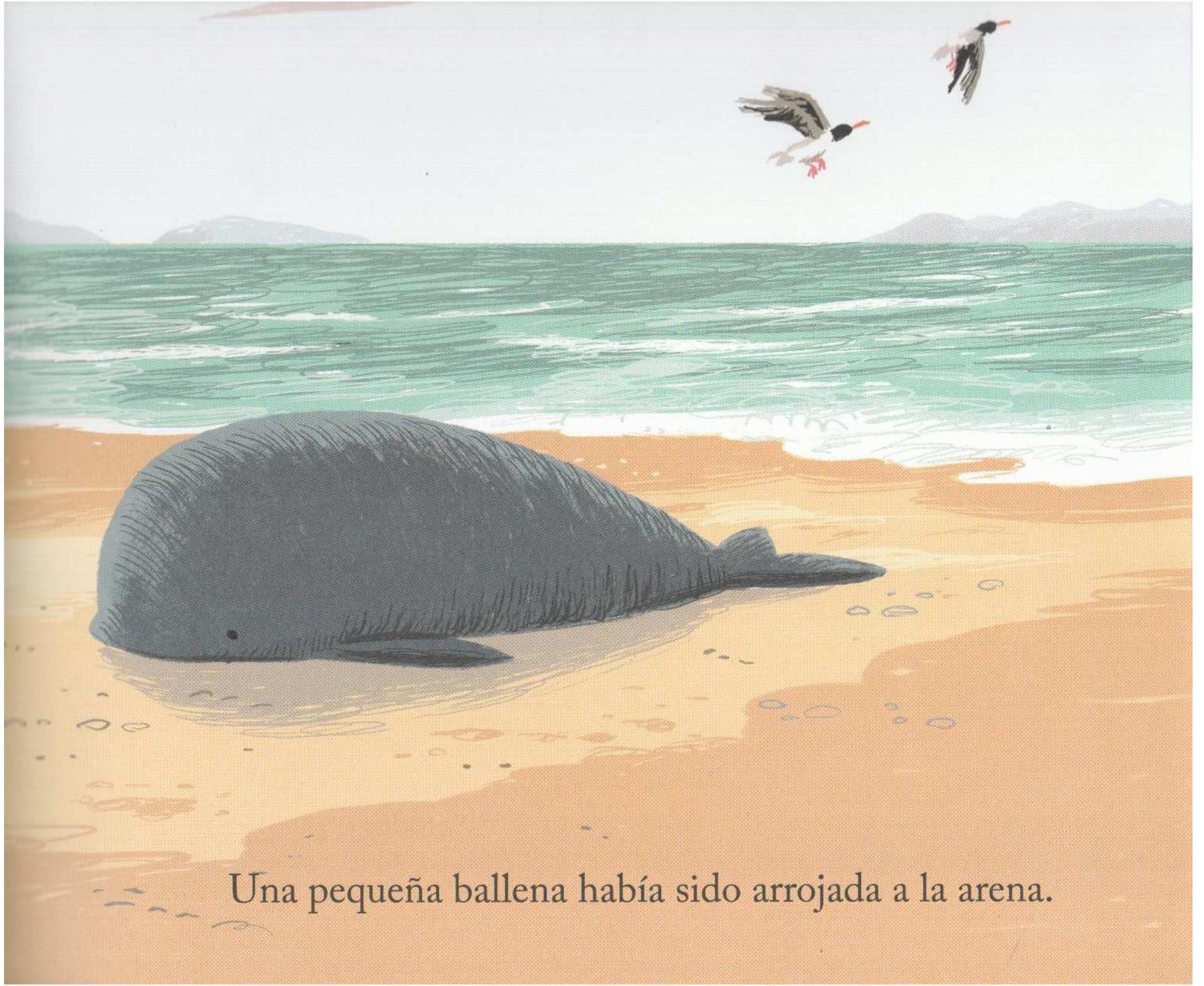




Mientras caminaba por la orilla,
divisó algo a lo lejos.

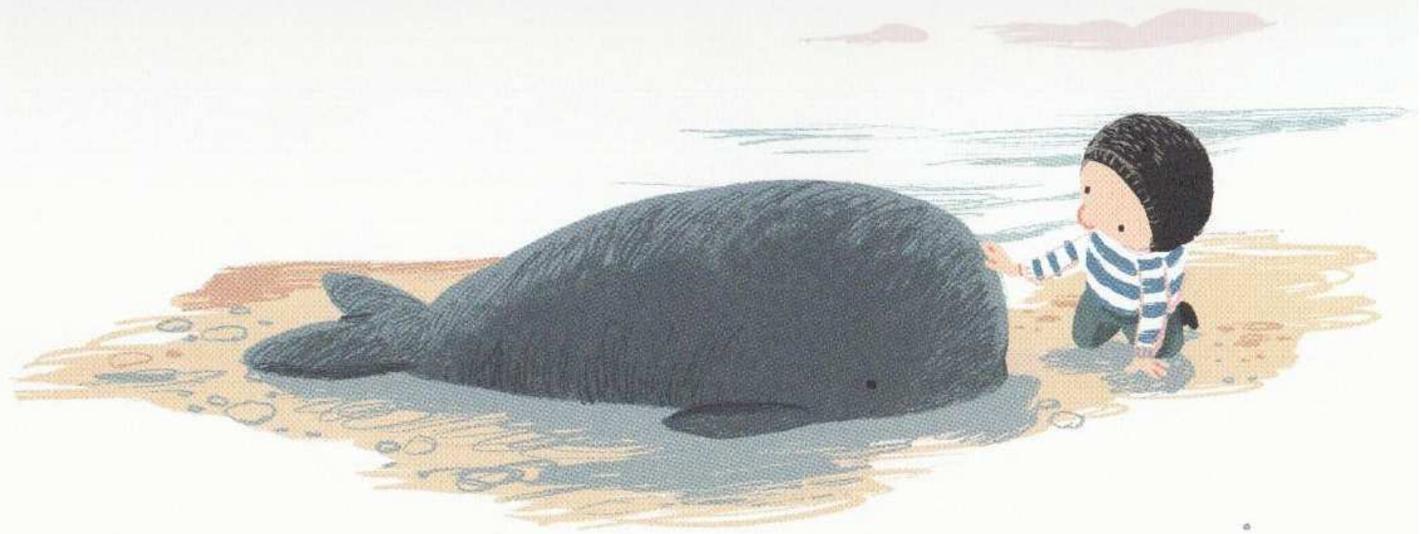
A medida que se acercaba, Noé no podía creer lo que veía.



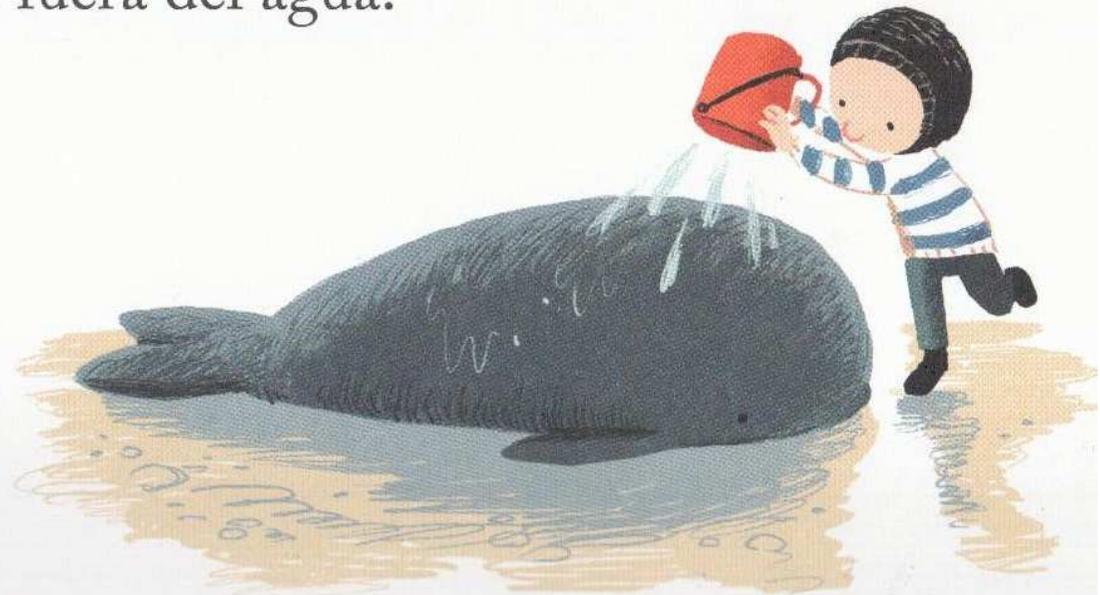


Una pequeña ballena había sido arrojada a la arena.

Noé se preguntó qué podía hacer.



Sabía que para una ballena no era bueno estar fuera del agua.



“Tengo que actuar rápido”, pensó.





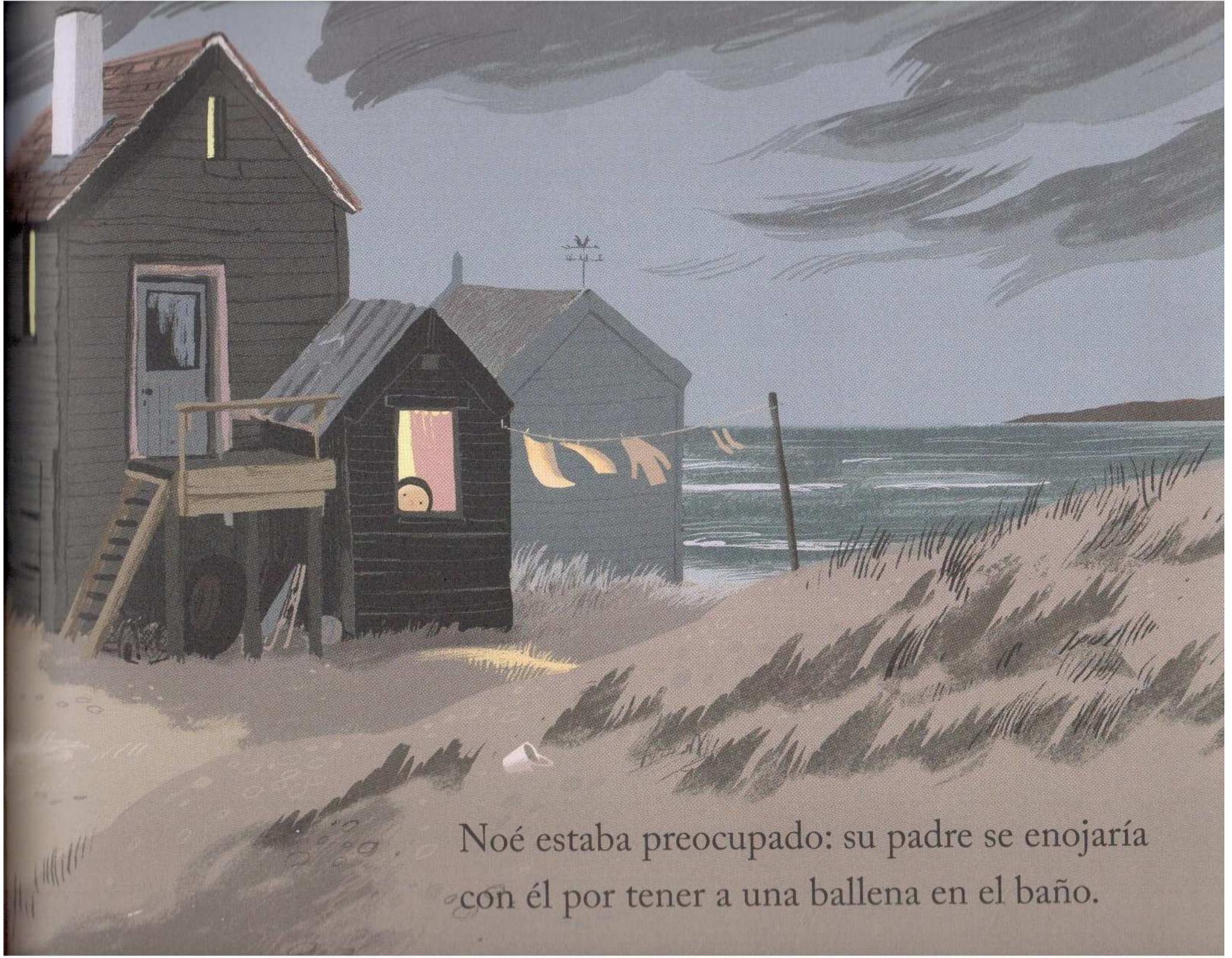
Noé hizo todo lo que pudo para que la ballena se sintiera como en casa.



Le contó historias sobre la vida en la isla.
La ballena era muy buena para oír cuentos.

La noche se dibujaba en el cielo
y comenzaba a oscurecer.





Noé estaba preocupado: su padre se enojaría con él por tener a una ballena en el baño.

Noé logró mantener el secreto durante toda la noche.



Incluso se las arregló para llevarle la cena a la ballena.





Sin embargo, sabía que
esto no duraría mucho.

El papá de Noé no estaba enojado.
Vivía tan ocupado que no se había dado
cuenta de que su hijo se sentía solo.



Pero le dijo que debían llevar a la ballena
de vuelta al mar, donde pertenecía.





The background is a detailed painting of a vast, deep blue ocean with intricate, swirling patterns of light and dark blue, suggesting movement and depth. In the center-left, a small, dark silhouette of a whale's tail is visible, breaking the surface of the water. The overall mood is serene and contemplative.

Noé sabía que eso era lo correcto...
pero le era muy difícil decirle adiós.

Se alegró de que su papá estuviera a su lado.



A menudo Noé se pregunta si volverá a ver a la ballena.

Espera que algún día, pronto...



... vuelva a encontrarse con su amiga.





Esta es la historia de un niño solitario,
una ballena varada en la playa y una amistad
que les cambiará la vida para siempre.

